

Rev

Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδοὺ, θύρα ἠνεωγμένη ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ
পরে এইগুলি আমি-দেখলাম, আর দেখ, দরজা খোলা -মধ্যে -সেই স্বর্গে, আর
[G3326](#) [G3778](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2374](#) [G0455](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#)
ἡ φωνὴ ἡ πρώτη ἦν ἥκουσα ὡς σάλπιγγος λαλοῦσης μετ' ἑμοῦ,
-সেই কণ্ঠস্বর -সেই প্রথম যা আমি-শুনেছিলাম যেমন তুরীর কথা-বলছে সঙ্গে আমার,
[G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3739](#) [G0191](#) [G5613](#) [G4536](#) [G2980](#) [G3326](#) [G1473](#)
λέγων, Ἀνάβα ὧδε, καὶ δεῖξω σοι ἃ δεῖ γενέσθαι μετὰ
বলছে, উঠে-এস এখানে, আর আমি-দেখাব তোমাকে যা অবশ্যই-হবে ঘটতে পরে
[G3004](#) [G0305](#) [G5602](#) [G2532](#) [G1166](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1163](#) [G1096](#) [G3326](#)
ταῦτα.
□□□□□□□
[G3778](#)

এরপর আমি একটি দর্শন পেলাম; আর দেখতে পেলাম আমার সামনে স্বর্গে একটা দরজা খোলা রয়েছে। এর আগে যে কণ্ঠস্বর আমার সঙ্গে কথা বলেছিল, সেই একই স্বর আর তুরীর আওয়াজ শুনতে পেলাম, তা আমাকে বলছে, "এখানে উঠে এস। এরপর যা কিছু অবশ্যই ঘটবে তা আমি তোমাকে দেখাব।"

2 εὐθέως ἐγενόμην ἐν Πνεύματι; καὶ ἰδοὺ, θρόνος ἔκειτο ἐν τῷ
সঙ্গে-সঙ্গে আমি-হলাম -মধ্যে আত্মায়; আর দেখ, সিংহাসন স্থাপিত-ছিল -মধ্যে -সেই
[G2112](#) [G1096](#) [G1722](#) [G4151](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2362](#) [G2749](#) [G1722](#) [G3588](#)
οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τὸν θρόνον καθήμενος,
স্বর্গে, আর উপরে -সেই সিংহাসন বসে-আছেন-যিনি,
[G3772](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2521](#)

মুহূর্তের মধ্যে আমি আত্মাবিষ্ট হলাম, আমার সামনে স্বর্গে এক সিংহাসন ছিল, সেই সিংহাসনের ওপর একজন বসেছিলেন।

3 καὶ ὁ καθήμενος, ὅμοιος ὀράσει λίθῳ ἰάσπιδι καὶ σαρδίῳ; καὶ ἴρις
আর -যিনি বসে-আছেন, সদৃশ দেখতে পাথর সূর্যকান্ত আর পদ্মরাগ; আর রংধনু
[G2532](#) [G3588](#) [G2521](#) [G3664](#) [G3706](#) [G3037](#) [G2393](#) [G2532](#) [G4556](#) [G2532](#) [G2463](#)
κυκλόθεν τοῦ θρόνου, ὅμοιος ὀράσει σμαραγδίνῳ.
চারপাশে -সেই সিংহাসনের, সদৃশ দেখতে □□□□□□□
[G2943](#) [G3588](#) [G2362](#) [G3664](#) [G3706](#) [G4664](#)

যিনি সেখানে বসেছিলেন, তাঁর দেহ সূর্যকান্ত ও সাদা মণির মত অত্যুজ্জ্বল। সেই সিংহাসনের চারদিকে পান্নার মতো ঝলমলে মেঘধনুক ছিল।

4 καὶ κυκλόθεν τοῦ θρόνου, θρόνους εἴκοσι τέσσαρες; καὶ ἐπὶ τοὺς
আর চারপাশে -সেই সিংহাসনের, সিংহাসন চব্বিশটি; চব্বিশ আর উপরে -সেই
[G2532](#) [G2943](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2362](#) [G1501](#) [G5064](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#)
θρόνους εἴκοσι τέσσαρας πρεσβυτέρους καθημένους, περιβεβλημένους ἐν
সিংহাসনগুলিতে চব্বিশজন চব্বিশ প্রাচীন বসে-আছেন, পরিহিত -মধ্যে
[G2362](#) [G1501](#) [G5064](#) [G4245](#) [G2521](#) [G4016](#) [G1722](#)
ἱματίοις λευκοῖς; καὶ ἐπὶ τὰς κεφαλὰς αὐτῶν, στεφάνους χρυσοῦς.
পোশাকে শুভ্র; আর উপরে -সেই মাথাগুলিতে তাদের, মুকুট □□□□□□
[G2440](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G4735](#) [G5552](#)

সেই সিংহাসনের চারদিকে চব্বিশটি সিংহাসন ছিল। সেইসব সিংহাসনে চব্বিশ জন প্রাচীন বসেছিলেন, তাঁরা সকলে শুভ্র পোশাক পরেছিলেন আর তাঁদের মাথায় সোনার মুকুট ছিল।

5	καὶ	ἐκ	τοῦ	θρόνου	ἐκπορεύονται	ἀστραπαί,	καὶ	φωναί,	καὶ	βρονταί.
	আর	থেকে	-সেই	সিংহাসন	বের-হচ্ছে	বিদ্যুৎ,	আর	শব্দ,	আর	□□□□।
	G2532	G1537	G3588	G2362	G1607	G0796	G2532	G5456	G2532	G1027
	καὶ	ἑπτὰ	λαμπάδες	πυρὸς	καιόμεναι	ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου,	ἃ	εἰσὶν τὰ
	আর	সাতটি	প্রদীপ	আগুনের	জ্বলছে	সামনে	-সেই	সিংহাসনের,	যা	আছে -সেই
	G2532	G2033	G2985	G4442	G2545	G1799	G3588	G2362	G3739	G1510 G3588
	ἑπτὰ	Πνεύματα	τοῦ	Θεοῦ;						
	সাতটি	আত্মা	-সেই	ঈশ্বরের;						
	G2033	G4151	G3588	G2316						

সেই সিংহাসন থেকে বিদ্যুতের বলকানি, গুরু গুরু শব্দ ও বজ্রধ্বনি নির্গত হচ্ছিল; আর সেই সিংহাসনের সামনে সাতটি মশাল জ্বলছিল। সাতটি আগুনের মশাল ঈশ্বরের সেই সপ্ত আত্মার প্রতীক।

6	καὶ	ἐνώπιον	τοῦ	θρόνου	ὡς	θάλασσα	ὕαλινη,	ὅμοια	κρυστάλλῳ.	καὶ	ἐν
	আর	সামনে	-সেই	সিংহাসন	যেমন	সমুদ্র	কাচের,	সদৃশ	□□□□□□□□।	আর	-মধ্যে
	G2532	G1799	G3588	G2362	G5613	G2281	G5193	G3664	G2930	G2532	G1722
	μέσω	τοῦ	θρόνου,	καὶ	κύκλῳ	τοῦ	θρόνου,	τέσσαρα	ζῶα,	γέμοντα	
	মাঝখানে	-সেই	সিংহাসনের,	আর	চারপাশে	-সেই	সিংহাসনের,	চারটি	জীবন্ত-প্রাণী,	পূর্ণ	
	G3319	G3588	G2362	G2532	G2945	G3588	G2362	G5064	G2226	G1073	
	ὀφθαλμῶν	ἔμπροσθεν	καὶ	ὀπίσθεν;							
	চোখের	সামনে	আর	পেছনে;							
	G3788	G1715	G2532	G3693							

আর সেই সিংহাসনের সামনে ছিল কাঁচের মতো সমুদ্র যা স্ব্ফটিকের মতো স্বচ্ছ। সিংহাসনের সামনে এবং সিংহাসনের চারদিকে চারজন প্রাণী ছিল যাদের সামনে ও পেছনে সর্বাঙ্গ চোখে ভরা ছিল।

7	καὶ	τὸ	ζῶον	τὸ	πρῶτον,	ὅμοιον	λέοντι;	καὶ	τὸ	δεύτερον
	আর	-সেই	জীবন্ত-প্রাণী	-সেই	প্রথম,	সদৃশ	সিংহের;	আর	-সেই	দ্বিতীয়
	G2532	G3588	G2226	G3588	G4413	G3664	G3023	G2532	G3588	G1208
	ζῶον,	ὅμοιον	μόσχῳ;	καὶ	τὸ	τρίτον	ζῶον,	ἔχων	τὸ	πρόσωπον
	জীবন্ত-প্রাণী,	সদৃশ	বাছুরের;	আর	-সেই	তৃতীয়	জীবন্ত-প্রাণী,	আছে-যার	-সেই	মুখ
	G2226	G3664	G3448	G2532	G3588	G5154	G2226	G2192	G3588	G4383
	ὡς	ἄνθρωπου;	καὶ	τὸ	τέταρτον	ζῶον,	ὅμοιον	ἀετῷ	πετομένῳ.	
	যেমন	মানুষের;	আর	-সেই	চতুর্থ	জীবন্ত-প্রাণী,	সদৃশ	ঈগলের	□□□□□□।	
	G5613	G0444	G2532	G3588	G5067	G2226	G3664	G0105	G4072	

প্রথম প্রাণীটি দেখতে সিংহের মতো, দ্বিতীয় প্রাণীটি ঘাঁড়ের মতো, তৃতীয় প্রাণীটির মুখ মানুষের মুখের মতো। চতুর্থ প্রাণীটি উড়ন্ত ঈগলের মতো।

8	καὶ	τὰ	τέσσαρα	ζῶα,	ἐν	καθ’	ἐν	αὐτῶν,	ἔχων	ἀνά	πτέρυγας
	আর	-সেই	চারটি	জীবন্ত-প্রাণী,	এক	প্রতি	এক	তাদের,	আছে-যার	প্রতিটিতে	ডানা
	G2532	G3588	G5064	G2226	G1520	G2596	G1520	G0846	G2192	G0303	G4420
	ἔξ;	κυκλόθεν	καὶ	ἔσωθεν	γέμουσιν	ὀφθαλμῶν;	καὶ	ἀνάπαυσιν	οὐκ	ἔχουσιν	
	ছয়টি;	চারপাশে	আর	ভেতরে	পূর্ণ	চোখের;	আর	বিশ্রাম	না	তাদের-আছে	
	G1803	G2943	G2532	G2081	G1073	G3788	G2532	G0372	G3756	G2192	
	ἡμέρας	καὶ	νυκτὸς,	λέγοντες:	Ἅγιος,	ἅγιος,	ἅγιος,	Κύριος	ὁ	Θεὸς	ὁ
	দিন	আর	রাত,	বলছে:	পবিত্র,	পবিত্র,	পবিত্র,	প্রভু	-সেই	ঈশ্বর	-সেই
	G2250	G2532	G3571	G3004	G0040	G0040	G0040	G2962	G3588	G2316	G3588
	Παντοκράτωρ,	ὁ	ἦν,	καὶ	ὁ	ὦν,	καὶ	ὁ	ἐρχόμενος.		
	সর্বশক্তিমান,	-যিনি	ছিলেন,	আর	-যিনি	আছেন,	আর	-যিনি	□□□□□।		
	G3841	G3588	G1510	G2532	G3588	G1510	G2532	G3588	G2064		

এই চারটি প্রাণীর প্রত্যেকের ছটি করে পাখা ছিল, সেই প্রাণীগুলির সর্বাঙ্গে, ভেতরে ও বাইরে ছিল চোখ, আর তাঁরা দিন-রাত সব সময় বিরত না হয়ে এই কথা বলছিলেন: “পবিত্র, পবিত্র, পবিত্র প্রভু ঈশ্বর সর্বশক্তিমান, যিনি ছিলেন, যিনি আছেন ও যিনি আসছেন।”

9	Καὶ ὅταν δώσουσιν τὰ ζῶα δόξαν, καὶ τιμὴν, καὶ εὐχαριστίαν, τῷ	আর যখন দেবে -সেই জীবন্ত-প্রাণী মহিমা, আর সম্মান, আর ধন্যবাদ, -যিনি
	G2532 G3752 G1325 G3588 G2226 G1391 G2532 G5092 G2532 G2169 G3588	
	καθημένω ἐπὶ τῷ θρόνῳ, τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων,	বসে-আছেন-সেই উপরে -সেই সিংহাসনে, -যিনি জীবিত মধ্যে -সেই যুগ -সেই যুগের,
	G2521 G1909 G3588 G2362 G3588 G2198 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165	

যিনি সিংহাসনে বসে আছেন সেই জীবন্ত প্রাণীরা তাঁর মহিমা, সম্মান ও ধন্যবাদ কীর্তন করেন। ইনি হলেন সেই চিরজীবী আর এইরকম ঘটলে প্রত্যেকবার,

10	πεσοῦνται οἱ εἴκοσι τέσσαρες πρεσβύτεροι ἐνώπιον τοῦ καθημένου ἐπὶ	পড়বে -সেই চব্বিশজন চব্বিশ প্রাচীন সামনে -যিনি বসে-আছেন-সেই উপরে
	G4098 G3588 G1501 G5064 G4245 G1799 G3588 G2521 G1909	
	τοῦ θρόνου, καὶ προσκυνήσουσιν τῷ ζῶντι εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων,	-সেই সিংহাসনে, আর তারা-প্রণাম-করবে -যিনি জীবিত মধ্যে -সেই যুগ -সেই যুগের,
	G3588 G2362 G2532 G4352 G3588 G2198 G1519 G3588 G0165 G3588 G0165	
	καὶ βαλοῦσιν τοὺς στεφάνους αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, λέγοντες,	আর তারা-রাখবে -সেই মুকুটগুলি তাদের সামনে -সেই সিংহাসনের, বলে,
	G2532 G0906 G3588 G4735 G0846 G1799 G3588 G2362 G3004	

যিনি সিংহাসনে বসে আছেন তাঁর সামনে ঐ চব্বিশজন প্রাচীন ভূমিষ্ট হয়ে প্রণাম করেন; আর যিনি চিরজীবী তাঁর উপাসনা করেন আর নিজের নিজের মাথার মুকুট সিংহাসনের সামনে রেখে বলেন:

11	Ἄξιός εἰ, ὁ Κύριος καὶ ὁ Θεὸς ἡμῶν, λαβεῖν τὴν δόξαν	যোগ্য তুমি-আছ, -হে প্রভু আর -হে ঈশ্বর আমাদের, গ্রহণ-করতে -সেই মহিমা
	G0514 G1510 G3588 G2962 G2532 G3588 G2316 G1473 G2983 G3588 G1391	
	καὶ τὴν τιμὴν καὶ τὴν δύναμιν; ὅτι σὺ ἔκτισας τὰ πάντα, καὶ	আর -সেই সম্মান আর -সেই শক্তি কেননা তুমি সৃষ্টি-করেছ -সেই সমস্তকিছু, আর
	G2532 G3588 G5092 G2532 G3588 G1411 G3754 G4771 G2936 G3588 G3956 G2532	
	διὰ τὸ θέλημά σου ἦσαν, καὶ ἐκτίσθησαν.	দ্বারা -সেই ইচ্ছা তোমার ছিল, আর □□□□□□-□□□□□□□□।
	G1223 G3588 G2307 G4771 G1510 G2532 G2936	

“আমাদের প্রভু ও ঈশ্বর! তুমি মহিমা, সম্মান ও পরাক্রম পাবার যোগ্য, কারণ তুমি সমস্ত কিছু সৃষ্টি করেছ। তোমার ইচ্ছাতেই সব কিছু সৃষ্টি হয়েছে ও সব কিছুর অস্তিত্ব আছে।”